



## Biztonsági adatlap a 1907/2006/EK szerint

oldal 1 / 9

**Biopon Takarékos Color**

Biztonsági adatlap (SDB) száma:266465  
V000.0

Kiállítás dátuma: 2011.04.05  
Felülvizsgálat ideje: 0000.00.00  
Nyomtatás ideje: 2011.05.11

### 1. SZAKASZ: Az anyag/keverék és a vállalat/vállalkozás azonosítása

#### 1.1. Termékazonosító

Biopon Takarekos Color

#### 1.2. Az anyag vagy keverék megfelelő azonosított felhasználása, illetve ellenjavallt felhasználása

Azonosított felhasználás: Mosópor színes ruhákhoz

Ellenjavallt felhasználás: Gyapjú és selyem textíliák mosásához

#### 1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai

Henkel CEE

Erdbergstrasse 29

A-1031 Bécs, Ausztria

tel.: (+43-1) 71104-0

fax: (+43-1) 71104-2523

#### Forgalmazza:

Henkel Magyarország Kft

1113 Budapest, Dávid F.u.6.

tel.: (+36-1) 372 5555

fax: (+36-1) 372 5618

e-mail [henkel.hungary@henkel.com](mailto:henkel.hungary@henkel.com)

### 2. SZAKASZ: A veszély meghatározása

#### 2.1. Az anyag vagy keverék osztályozása

#### 2.2. Címkézési elemek

**Címkézési elemek (1999/456 EEC szerint):**

##### R-mondatok:

Nincs szükség a "veszélyeztetni a környezetet" megkülönböztető jelölésre.

Toxikológiai jelölés nem szükséges.

##### S-mondatok:

S2 Gyermekek kezébe nem kerülhet.

#### 2.3. Egyéb veszélyek

Előírászerű használat esetén nem áll fenn veszély.

### 3. SZAKASZ: Összetétel vagy az összetevőkre vonatkozó adatok

**Veszélyes összetevők a 1999/45 EEC szerint :**

Anyag megnevezése CAS-szám	EINECS	REACH regisztrációs szám	Tartalom	Besorolás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	270-115-0	01-2119489428-22	>= 5 - <= 15 %	Xn - Ártalmas; R22 Xi - Irritatív; R38, R41
2-Propylheptan-1-ol, 7EO 160875-66-1			>= 1 - <= 5 %	Xn - Ártalmas; R22 Xi - Irritatív; R38, R41
Nátrium-karbonát 497-19-8	207-838-8	01-2119485498-19	>= 15 - <= 30 %	Xi - Irritatív; R36
Nátrium-szilikát 1344-09-8	215-687-4		>= 1 - <= 10 %	Xi - Irritatív; R38, R41
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén) biszfoszfónát] 3794-83-0	223-267-7	01-2119647955-23	>= 0,1 - <= 1 %	Xn - Ártalmas; R22

Az R számoknak megfelelő R mondatok teljes szövege az adatlap 16. egyéb információk pontjában található.

**4. SZAKASZ: Elsősegélynyújtás****4.1. Az elsősegély-nyújtási intézkedések ismertetése**

Általános információk:

Nem kívánt hatás esetén forduljon orvoshoz.

Belégzés:

Nem releváns.

Bőrrel történő érintkezés:

Öblítse ki vízzel. Vegye le valamennyi termékkel beszennyezett ruhadarabokat.

Szembe kerülés:

Azonnal öblítse bő folyóvízzel (10 percig), ha szükséges forduljon orvoshoz.

Lenyelés:

Öblítse ki a száját és a szájüreget. 1-2 pohár vizet inni. Az orvos tanácsát kérni.

**5. SZAKASZ: Tűzvédelmi intézkedések****5.1. Oltóanyag**

A megfelelő oltóanyag:

Minden szokásos oltószer alkalmas

**Biztonsági okokból tűzoltásra nem alkalmazható tűzoltószerek:**

nincs adat

**5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek**

nincs adat

nincs adat

**5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat**

nincs adat

**Kiegészítő információ:**

Nem igényel különleges intézkedéseket.

**6. SZAKASZ: Intézkedések véletlenszerű expozíciónál****6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások**

Kerülni kell a bőrrel való érintkezést és a szembejutást.

### **6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések**

Nem szabad a csatornába / felszíni vízbe / talajvízbe engedni

### **6.3. A területi elhatárolás és a szennyezés mentesítés módszerei és anyagai**

Távolítsa el mechanikusan. A maradékot mossa fel bő vízzel.

### **A hulladékmegsemmisítés közben kerülendő körülmények:**

nincs adat

## **7. SZAKASZ: Kezelés és tárolás**

### **7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések**

nincs adat

Rendeltetésszerű használat esetén külön intézkedés nem szükséges.

### **Higiéniai intézkedések:**

Nem igényel különleges intézkedéseket.

### **7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetlenséggel együtt**

Tárolásnál vegye figyelembe az általános tárolási előírásokat, nemzeti előírásokat.

Tárolja száraz helyen + 5 és 40 °C között

### **7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások)**

Mosópor színes ruhákhoz

## **8. SZAKASZ: Az expozíció ellenőrzése/egyéni védelem**

### **Csak ipari felhasználás esetén**

#### **8.1. Ellenőrzési paraméterek**

#### **8.2. Az expozíció ellenőrzése**

Műszaki ellenőrzések:

Nincs további információ, lásd a 7. pontot

Légzésvédelem:

Porképződés esetén viseljen P2 légzésvédőt.

Kézvédelem:

A termékkel való érintkezés esetén speciális nitril vegyszerálló kesztyű (vastagság >0,1mm; áthatolási idő >480 perc) használata ajánlott az EN 374 szerint. Hosszú ideig tartó, vagy ismételt érintkezés esetén vegye figyelembe, hogy a gyakorlatban az áthatolási idők rövidebbek lehetnek, mint az EN 374 szerint meghatározottak. A védőkesztyűk alkalmasságát mindig ellenőrizni kell az adott munkahelyen (pl. mechanikai és hőhatás, termék kompatibilitás, antisztatikus hatások, stb...). Ha elhasználódás, vagy szakadás mutatkozik, a kesztyűt azonnal ki kell cserélni. Mindig vegye figyelembe a gyártó által adott információkat és az iparbiztonsági előírásokat. Javasolunk egy kézvédelmi terv elkészítését, amely a helyi feltételek, a kesztyűgyártók adatai, és az ipari biztonsági előírások figyelembevételével készül.

Szemvédelem:

Szorosan záródó védőszemüveget kell viselni.

Bőrvédelem:

Vegyszerálló védőöltözetet kell viselni. A gyártó utasításait be kell tartani.

Útmutató a személyi védőfelszereléshez:

Védőfelszerelés csak ipari felhasználásnál vagy nagy kiserelésnél (nem lakossági kiserelés) szükséges.

**9. SZAKASZ: Fizikai és kémiai tulajdonságok****9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ****Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ:**

Külső jellemzők	Por szabadon folyó fehér
Szag	citromos
pH-érték (20 °C (68 °F); Konc.: 1,0 % termék; Oldószer: Víz)	<= 10,50
Kezdeti forráspont	Nem alkalmazható
Gyulladáspont	Nem alkalmazható
Bomlási hőmérséklet	Nem alkalmazható
Gőznyomás	Nem alkalmazható
Sűrűség	Nem alkalmazható
Töltési tömörség	660 - 740 g/l
Viszkozitás	Nem alkalmazható
Viszkozitás (kinematikus)	Nem alkalmazható
Robbanásveszélyes tulajdonságok	Nem alkalmazható
Oldhatóság, minőségi	Nem alkalmazható
Dermedési hőmérséklet:	Nem alkalmazható
Olvadáspont	Nem alkalmazható
Tűzveszélyesség	Nem alkalmazható
Öngyulladási hőmérséklet	Nem alkalmazható
Robbanási tartományok	Nem alkalmazható
Megoszlási hányados: n-oktanol/víz	Nem alkalmazható
Párolgási sebesség	Nem alkalmazható
Gőzsűrűség	Nem alkalmazható
Oxidáló tulajdonságok	Nem alkalmazható

**9.2. Egyéb információk**

Nem alkalmazható

**10. SZAKASZ: Stabilitás és reakciókészség****10.1. Reakciókészség**

Rendeltetésszerű használat esetén nincs.

**10.2. Kémiai stabilitás****10.3. A veszélyes reakciók lehetősége**Lásd a következő fejezetet reakciókészség  
Előírás szerinti használat esetén nem bomlik.**10.4. Kerülendő körülmények**

nincs adat

**10.5. Nem összeférhető anyagok****10.6. Veszélyes bomlástermékek**

nincs adat

**11. SZAKASZ: Toxikológiai adatok****11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ**

Állatkísérlettel kapcsolatos adatok nem állnak rendelkezésre.  
A rendelkezésre álló adatok és a toxikológiai értékelés alapján a termék osztályozása nem ártalmas.

**Akut orális toxicitás:**

Ez a keverék az 1999/45/EC irányelv 2008-as kiadásán alapuló AISE útmutató szerint lett osztályozva.  
A 3. pontban feltüntetett anyagokra vonatkozó egészségre vonatkozó információk az alábbiak:

Akut toxicitásra és a komponensek részarányára vonatkozó adatok alapján a termék lenyelve nem mérgező, nem ártalmas.

**Akut bőrtotoxicitás:**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték fajta	Érték	Alkalmazás módja	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	LD50	> 2.000 mg/kg	dermal		patkány	OECD Guideline 402 (Akut bőrtotoxicitás)
Nátrium-karbonát 497-19-8	LD50	> 2.000 mg/kg	dermal		nyúl	
Tetranátrium-[(1-hidroxi- etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0	LD50	> 5.000 mg/kg	dermal		nyúl	OECD Guideline 402 (Akut bőrtotoxicitás)

**Akut belégzési toxicitás:**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték fajta	Érték	Alkalmazás módja	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Nátrium-karbonát 497-19-8	LC50		inhaláció	2 h	patkány	

**Bőrkorrózió/bőrirritáció:**

Ez a keverék az 1999/45/EC irányelv 2008-as kiadásán alapuló AISE útmutató szerint lett osztályozva.  
A 3. pontban feltüntetett anyagokra vonatkozó egészségre vonatkozó információk az alábbiak:

Primér bőrirritáció: nem irritáló.

**Súlyos szemkárosodás/szemirritáció:**

Ez a keverék az 1999/45/EC irányelv 2008-as kiadásán alapuló AISE útmutató szerint lett osztályozva.  
A 3. pontban feltüntetett anyagokra vonatkozó egészségre vonatkozó információk az alábbiak:

Primér szemirritáció: enyhén irritáló, nem jelölésköteles.

**Légzőszervi vagy bőrszenzibilizáció:**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Eredmény	Teszt típusa	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13)alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	nem szenzibilizáló		tengeri malac	OECD Guideline 406 (Bőrszenzibilizáló hatás)
Tetranátrium-[(1-hidroxi- etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0	nem szenzibilizáló	Tengeri malac maximizációs teszt	tengeri malac	

## Csírasejt-mutagenitás:

Veszélyes összetevő CAS-szám	Eredmény	Vizsgálat típusa / beadás módja	Metabolikus aktiválás / hatóidő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	negatív metabolikus aktiváció nélkül negatív negatív	In vitro emlős kromoszóma aberrációs teszt Emlős sejtek gén mutagenitási vizsgálata Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat (Ames teszt)	van és nincs van és nincs van és nincs		OECD Guideline 473 (In vitro emlős kromoszóma aberrációs teszt) OECD Guideline 476 (In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test) EU Method B.13/14 (Mutagenitás)
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	negatív negatív negatív negatív negatív	oral: tömés oral: táplálás oral: tömés oral: táplálás oral: táplálás		egér egér egér egér patkány	OECD Guideline 474 (Emlős eritrocita mikronukleusz vizsgálat)
Nátrium-karbonát 497-19-8	negatív	Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat (Ames teszt)	van		
Nátrium-szilikát 1344-09-8	negatív	Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat (Ames teszt)	van és nincs		OECD Guideline 471 (Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat)
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén) biszfoszfónát] 3794-83-0	negatív negatív	Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat (Ames teszt) Emlős sejtek gén mutagenitási vizsgálata	van és nincs van és nincs		OECD Guideline 471 (Bakteriális reverz mutagenitási vizsgálat) OECD Guideline 476 (In vitro Mammalian Cell Gene Mutation Test)
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén) biszfoszfónát] 3794-83-0	negatív	intraperitoneal		egér	OECD Guideline 474 (Emlős eritrocita mikronukleusz vizsgálat)

## Ismételt dózisu toxicitás

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték	Alkalmazás módja	Expozíciós idő / A kezelés gyakorisága	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13)alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	85 mg/kg	oral: ivóvíz	9 hónapig naponta ivóvízben	patkány	
		oral: tömés	1 hónapig naponta	patkány	
Nátrium-szilikát 1344-09-8	40 mg/kg	oral: táplálás	6 hónapig naponta táplálékban	patkány	
		oral: ivóvíz	2 évig folyamatosan	patkány	
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0		oral: táplálás	folyamatosan	patkány	OECD Guideline 453 (Krónikus toxicitás és rákkeltő hatás együttes vizsgálata)
		oral: táplálás	90 napig folyamatosan	patkány	OECD Guideline 408 (90napos orális toxicitás rágszálakon)

## Reprodukciós toxicitás:

Veszélyes összetevő CAS-szám	Eredmény / osztályba sorolás	Faj	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13)alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	350 mg/kg	3 generációs teszt oral: feed		patkány	

**12. SZAKASZ: Ökológiai információk****12.1. Toxicitás**

A terméknek rendeltetészerű használat mellett a környezetben nincs káros hatása.

**Toxicitás (hal)**

Ez a keverék az 1999/45/EC irányelv 2008-as kiadásán alapuló AISE útmutató szerint lett osztályozva. A 3. pontban felsorolt anyagokra vonatkozó ökológiai információ a következő:

A bakteriális- és/vagy haltoxicitási értékelés kérés esetén elérhetővé tehető.

**Toxicitás (Daphnia)**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték fajta	Érték	Akut toxicitás vizsgálat	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13)alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	EC50	2,9 mg/l	Daphnia	48 h	Daphnia magna	OECD Guideline 202 (Daphnia fajok akut immobilizációs vizsgálata)
Nátrium-karbonát 497-19-8	EC50	200 - 227 mg/l	Daphnia	48 h	Ceriodaphnia sp.	OECD Guideline 202 (Daphnia fajok akut immobilizációs vizsgálata)
Nátrium-szilikát 1344-09-8	EC50	1.700 mg/l	Daphnia	48 h	Daphnia magna	
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0	EC50	527 mg/l	Daphnia	48 h	Daphnia magna	OECD Guideline 202 (Daphnia fajok akut immobilizációs vizsgálata)

**Toxicitás (Alga)**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték fajta	Érték	Akut toxicitás vizsgálat	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	NOEC	3,1 mg/l	Alga	15 nap		
	EC50	29 mg/l	Alga	96 h	Selenastrum capricornutum (new name: Pseudokirchnerella subcapitata)	
	EC50	0,91 mg/l	Alga	96 h	Microcystis aeruginosa	
	NOEC	2,4 mg/l	Alga	72 h	Scenedesmus subspicatus (new name: Desmodesmus subspicatus)	
Nátrium-karbonát 497-19-8	EC50	137 mg/l	Alga	5 nap	Nitzschia sp.	OECD Guideline 201 (Algaszám növekedés -gátlás)
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén) biszfoszfónát] 3794-83-0	EC50	9,16 mg/l	Alga	96 h	Selenastrum capricornutum (new name: Pseudokirchnerella subcapitata)	OECD Guideline 201 (Algaszám növekedés -gátlás)

**12.2. Perzisztencia és lebonthatóság**

Veszélyes összetevő CAS-szám	Érték	Alkalmazás módja	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	biológiailag könnyen lebomli	aerob	91 - 92 %	OECD Guideline 301 E (Könnyű biológiai lebonthatóság: Módosított OECD Screening Teszt)
			5 %	OECD Guideline 301 D (Könnyű biológiai lebonthatóság: Zárt palack teszt)
Tetranátrium-[(1-hidroxi-etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0				

**12.3. Bioakkumulációs képesség**

Veszélyes összetevő CAS-szám	LogKow	Biokoncent-rációs tényező vagy (BCF)	Expozíciós idő	Faj	Eljárás

Tetranátrium-[(1-hidroxi- etilidén)biszfoszfónát] 3794-83-0		71	49 nap	Cyprinus carpio	
---	--	----	--------	-----------------	--

#### 12.4. A talajban való mobilitás

Veszélyes összetevő CAS-szám	LogKow	Biokoncent-rációs tényező vagy (BCF)	Expozíciós idő	Faj	Eljárás
Benzolszulfosav (C10-C13) alkil származékok nátrium sói 68411-30-3	3,32				
Nátrium-karbonát 497-19-8	-6,19				

#### 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei

Nem áll rendelkezésre adat.

### 13. SZAKASZ: Ártalmatlanítási szempontok

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek

Termék megsemmisítése:  
nincs adat

Szennyezett csomagolóanyag megsemmisítése:  
Csak a maradéktalanul kiürült csomagolás kerülhet újrahasznosításra.

### 14. SZAKASZ: Szállításra vonatkozó információk

#### Általános információk:

A RID, ADR, ADNR, IMDG, IATA-DGR szerint nem minősül veszélyes árunak.

### 15. SZAKASZ: Szabályozással kapcsolatos információk

#### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok

##### Vonatkozó jogszabályok:

67/548/EGK a veszélyes anyagok osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó irányelv  
1999/45/EGK veszélyes keverékek osztályozására, csomagolására és címkézésére vonatkozó irányelv  
1907/2006 EK rendelet a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH)  
453/2010/EK REACH rendelet II. mellékletét módosító EU rendelet  
1272/2008/EK rendelet az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról (GHS)  
648/2004/EK rendelet a mosó és tisztítószerekről  
1993. évi XCIII. Törvény a munkavédelemről és vonatkozó NM, MüM rendeletei.  
2000.évi XXV. törvény a kémia biztonságáról  
44/2000.(XII. 23.) EüM. rendelete a veszélyes anyagokkal és veszélyes  
készítményekkel kapcsolatos egyes eljárások, ill. tevékenységek részletes szabályairól.  
25/2000.(IX.30.)EüM-SZCSM. rendelet. A munkahelyek kémiai biztonságáról.  
98/2001. (VI. 15.) Korm. Rendelet a veszélyes hulladékkal kapcsolatos tevékenységek végzésének feltételeiről  
16/2001.(VII. 18.) KÖM rendelet a hulladékok jegyzékéről



**Összetevők a 648/2004/EK irányelv szerint**

5-15 %	anionos felületaktív anyagok
< 5 %	nemionos felületaktív anyagok
	szappan
	polikarboxilát
	foszfonát
	zeolit
Összetétel	parfüm
	Limonene

**16. SZAKASZ: Egyéb információk**

A termék címkézésére vonatkozó információ a 2. fejezetben található. A biztonsági adatlapon rövidítéssel megadott mondatok teljes szövege:

- R22 Lenyelve ártalmas.
- R36 Szemizgató hatású.
- R38 Bőrizgató hatású.
- R41 Súlyos szemkárosodást okozhat.